



## Heber Public Utility District

1078 Dogwood Rd. Suite, 103 · P.O. Box H  
Heber, CA 92249  
TEL. (760) 482-2440 · FAX (760) 353-9951  
[www.heber.ca.gov](http://www.heber.ca.gov)

### **IMPORTANT INFORMATION ABOUT YOUR DRINKING WATER** **Heber Public Utility District** **Has Levels of Haloacetic Acids Above Drinking Water Standards**

Our water system recently violated a drinking water standard. Although this is not an emergency, as our customers, you have a right to know what happened, what you should do, and what we are doing to correct this situation.

We routinely monitor for haloacetic acids (five) (HAA5) in our distribution system. These measurements tell us whether or not further treatment is needed to remove disinfection byproduct (DBP) precursors from the water supply. During the past 12 months, distribution system monitoring had the results shown in the table below.

HEBER PUBLIC UTILITY DISTRICT HAA5 RESULTS					
SITE	2015		2016		LRAA
	3rd Qtr	4th Qtr	1st Qtr	2nd Qtr	
Mc Cabe	64	79	91	2.9	<b>59</b>
Littlefield	81	85	88	28	<b>71</b>

Testing results we received on May 13, 2016 show that our system exceeds the standard or maximum contaminant level (MCL), for haloacetic acids (five) HAA5 at one testing location. The standard for HAA5 is 60 micrograms per liter. The calculated running annual average (LRAA) for the last four quarters (between July 2015 and January 2016) was 59 and 71 (two locations tested) micrograms per liter for HAA5.

#### **What should I do as a consumer?**

You do not need to use an alternative (e.g., bottled) water supply. However, if you have any specific health concern, consult your doctor.

#### **What does this mean?**

This is not an immediate risk, if it had been, you would have been notified immediately. However, drinking water containing HAA5 in excess of the MCL over many years may lead to adverse health effects, liver or kidney problems, or central nervous system effects, and may increase the risk of getting cancer.

#### **What's happened? What is being done?**

The Heber Public Utility District (HPUD) and our District Engineers have completed a design for improving the Water Treatment Plant that would include updating the pretreatment operation. Improving the pretreatment operation, would improve the quality of potable water, which would include the reduction of haloacetic acids.

For more information, please contact Francisco Rodriguez at (760) 482-2440.

This notice is being sent to you by Heber Public Utility District.  
State Water System ID# 1310007.

Date Distributed 7/1/2016



## Heber Public Utility District

1078 Dogwood Rd. Suite, 103 · P.O. Box H  
Heber, CA 92249  
TEL. (760) 482-2440 · FAX (760) 353-9951  
[www.heber.ca.gov](http://www.heber.ca.gov)

### INFORMACION IMPORTANTE ACERCA DE SU AGUA POTABLE

#### Heber Public Utility District

#### Tiene niveles de ácido halo acético por arriba de los estándares del agua para beber.

Nuestro Sistema de agua recientemente violó un estándar del agua para beber. Aun cuando esto no es una emergencia, como nuestros clientes, tienen el derecho a saber que pasó, que debe de hacer, y lo que estamos haciendo para corregir esta situación.

En forma rutinaria monitoreamos los ácidos halo acéticos (cinco) (HAA5) en nuestro sistema de distribución. Estas medidas nos dicen si se necesita o no tratamiento adicional para remover los subproductos de la desinfección (DBP) del suministro de agua. Durante los 12 meses pasados, nuestro monitoreo a la fuente y sistema de distribución obtuvo los resultados que se muestra en la siguiente tabla.

Sitios Analizados	2015		2016		LRAA
	Tercer Trimestre	Cuarto Trimestre	Primer Trimestre	Segundo Trimestre	
Mc Cabe	64	79	91	2.9	59
Littlefield	81	85	88	28	71

Los resultados de las pruebas recibidas el 13 de mayo del 2016 muestran que nuestro sistema excedió el estándar de Nivel Máximo de Contaminación (MCL), de ácidos halo acéticos (cinco) HAA5 que es 60 microgramos por litro. El cálculo del promedio corriente anual (LRAA) de los últimos cuatro cuatrimestres (entre julio del 2015 y enero del 2016) de HAA5 fue 59 y 71 microgramos por litro (dos localidades analizadas).

#### ¿Qué debo hacer como consumidor?

Usted no necesita usar una alternativa de suministro de agua (por ejemplo agua embotellada). Sin embargo, si usted tiene una preocupación de salud específica, consulte a su médico.

#### ¿Qué significa esto?

Esto no es un riesgo inmediato, si esto hubiera sido, usted habría sido notificado inmediatamente. Sin embargo, El agua conteniendo HAA5 en exceso de los niveles máximos de contaminación al paso de los años puede producir efectos negativos en la salud, problemas en el hígado o los riñones, o efectos en el sistema nervioso central y puede incrementar el riesgo de tener cáncer.

#### ¿Qué ha estado pasando? ¿Qué se está haciendo?

El Distrito de Servicios Públicos de Heber (HPUD) y nuestros Ingenieros del Distrito han elaborado un diseño para mejorar la Planta de Tratamiento de Agua que incluirá la actualización de la operación de pre-tratamiento, mejorará la calidad del agua potable, que incluirá la reducción del ácido halo acético.

Para mayor información, favor de contactar a Francisco Rodriguez al (760) 482-2440.

Esta notificación le ha sido enviada por Heber Public Utility District.  
State Water System ID# 1310007.

Fecha de Distribución: Julio 1, 2016.